

126

Шлюб
Синагога,
м.Кременець,
1921 р.

484 1 484
Державний архів
Тернопільської області

Книга
для
нашої спільної
№ 357
за 1921 р.

**Державний архів
Тернопільської області**

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
484 1 224

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ

Єврейська синагога в м. Кременці
Кременецького повіту Волинської губернії

СПРАВА № 224

Книга записів про шлюби
Кременецької єврейської громади Кременецького повіту
(сучасного Кременецького району) за 1921 рік

Крайні дати:
1921 р.

На 24 арк.

Зберігати: постійно

КНИГА

для записки сочетанія браковъ между евреями

Р. м. Кремененко
~~Кремненск~~ общества

Кремненская уѣзда.

1921
На 1917 годъ.

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата		Кто совершалъ образъ обруче- ния и бракосоче- тания (хиту)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
	Мѣсяца	Музыка		Христі- анскій.	Еврей- скій.		
1	25	31		11	Июль		Kawaler Jankiel - Lejzor syn Abrama Izabela z m. Gako- konstantinow z narad zwiast matzeinski z ranna, Char- coika, Tcha Poltoraka z m. Dubno
2	34	25		11	Июль		Kawaler Isaak syn Grula - Mojzi bjdelman z Kremenits z narad zwiast matzeinski z charwodka, Fania, Biss, corka Arima Wajnera

ספר התורה	כמה שנים		חיה מסדר
	ה	ה	
			קידושין
			תה חופה

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обруче- нiя и бракосоче- танiя (хипу)	Число и мѣсяцъ.		Главныя акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.		
3	22	35			14	<p>Wdomec Lejb syn bla Mordka Czackiego z m. Oleszince zamarł z m. Kiejk malrenski z panną Anną córka Hersza Klingera z m. Kuzemienka</p>	
4	22	25			14	<p>Kawaler Chaim syn Mejszi Wolski Bajtlera z m. Bixerec zamarł z m. Kiejk malrenski z panną Gittel córka Anny ma Bernstejna</p>	

ספר הזונות	כמה שנים		ה מסדר
	ה	ה	
			יו שין
			חופה

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата.		Кто совершалъ образъ обруче- нiя и бракосоче- танiя (хицу)	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
	Мѣсяца.	Музыка.		Христи- анскій.	Еврей- скій.		
5	20	25		14		Kawaler Izul syn Jozifa Terera z m. <u>Lobasczenko</u> zawarl zniżek malien'ski z panna Chana córka Blukim Waksza z m. <u>Wisniowa</u>	
6	21	25		21		Kawaler Izor syn Mordka Kopa z m. <u>Skutsko</u> zawarl zniżek malien'ski z panna Jarda Dobriss córka Nojeka Kasa z m. <u>Krzemien</u>	

סדר	כמה שנים		סדר
	ג	ב	
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата		Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Мѣсяца	Мужска	Христ-анскій.	Еврейскій.		
7	20	22		21	<p>Гуцеръ Гуцеръ</p>	<p>Kawaler Mejlach syn Szmul Szapinski z m. Rachma- noka zamel zmierzek malzenski z panną Josią córką Josifa Daj- wiszisa z m. Zampola</p>

מספר הזיווג	כמה שנים		מדינת הולדת	מדינת הוויני
	ה	ב		

1921 roku, dnia 1 Lutego.
 Po oglądaniu niniejszej księgi
 okazało się iż w ubiegłym miesiącu
 było 7 ^(szesnastu) ~~zmiarek~~ malżeńskich.
 W akcie A 7 zamieszczono „dyty”
 i nadpisano „Gucerń.”

Rabin

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хицу)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска	Мужска		Христ-анскій.	Еврейскій.		
8	22	35		Luty	21		Wdowiec Teschok Moszko syn Chaskiela Zeigera z m. Wisznieca zawarł z niqer matrenski z panna, Furg Frejda, coika, Michela Lejba Kaca z m. Krzemicko
9	26	26			25		Kama ler z m. ^{Chaim} um syn Lemula Lejba Herfelda z m. Korca zawarł z niqer matrenski z panna Pesia Goldg coika, Morca Lernera

ספר התקנה	כמה שנים		יה מסוד
	ה	ב	
			דושין
			לחופה

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершать обрядъ обрученія и бракосочетанія (хину)	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.		

ספר הזנים	כמה שנים		מסדר
	ג	ב	

1921⁽¹⁹²¹⁾ 1^{го} марта
 По оглашаніи нинѣшней книги
 открыто сего изъ нъ вбеглымъ ме-
 сцемъ было 2 ^(два) книжка matrimonial
 Макс АГ надписане „Свадьба“

Rabin

Мария

Кавалер
 Герцъ Лейб
 сынъ Янкила
 Бука
 2 м. Розина
 замачъ нинѣш
 matrimonial
 2 рана,
 Шажа, сына,
 Шайма
 Вайона
 2 м. Ми-
 монса

102121

1

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата.		Кто совершалъ обрядъ обруче- ния и бракосоче- тания (хипу)	Мѣло и мѣсяцъ.		Гадание акты или записъ и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаютъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
	Женщина	Мужчина		Христи- анскій.	Еврей- скій.		
133545				11			<p>Wdowice Aryum syn Chaskiela Komedianta z m. Tarnobla zawarł z niogera mat- rzynski z panną Dina, córka Trimszoka Haka z m. Wysegródka Kawaler Josił syn Mordka Grubsztejna z m. Lachowice zawarł z niogera matrzynski z panną Drujia -Rejia córka Trmula Winera z m. — olepsinca</p>

סדר התענית	כמה שנים		סדר התענית
	ה	ה	

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Полъ		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хаву).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записки и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступають въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женщина	Мужчина		Христианскій.	Еврейскій.		
15	27	24		18		<p>Кавалер Pejsach Hersz syn Elomy Ditina z Kupela Gharokonstan- тинск. пол. кавалеръ z m. gora matkeini z panna Mirla corka Toifa Lejba zegera</p>	
16	22	33		18		<p>Кавалер Igul syn Simona Barbasa z m. Kuzemienka кавалеръ z m. gora matkeinski z panna Kenia corka Ku- chima Barxapa z m. Kuzemienka</p>	

ספר הנישואין	סמך שנים	
	ה	ה
	ה	ה
	ה	ה

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, written vertically in the right margin.

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Имя	Кто совершал обряд обруче- ния и бракосоче- тания (хиту)	Число и место.			Главное дело или запись и обязательства между вступающими в брак и свидетели оных.	Кто именно с кем вступает в брак, также имена и состо- яние родителей.
			Христи- анский.	Еврей- ский.	Другой.		
172627			22			Karaler Chaim Aton syn Mendela Klejnera z m. Berstecka z narad z narad matreniki z panną Pima- Ruchla z córka Mojzi Hersza Terera z m. Trinjucki	
182228			25			Karaler Dawid-Hersa syn Jontela Liza Cirina z m. Bialozorka z narad z narad matrenski z panną Polja Dwojka z córka Mordka Chrusida z m. Stampola	

מספר הזוגות	מספר שנים	
	מ	נ
מ	מ	מ

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата Месяцъ	Кто совершалъ обрядъ обруче- ния и бракосоче- тания (хитун)	Место и мѣсяцъ		Где и когда сданы акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно отъ хтъ вступаютъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
			Хитунъ аншва.	Еврей- скій		
		Маркс				Karalov z m. ul. yn Pinchasa Bachtela z m. Lanowice zakar zwiegee mat- zenski z panna Mindla Leja, córka Berka Czudnowski z Krzemienca
1922	30		29			

1922^{1921/2} r. dnia 1^{go} kwietnia.

Po ołqdanin niniejszej księgi
skazało się iż z ubiegłym miesiącem
było zawierzeń matzenskich 10. Adresy

Rabin

מספר התעודות	כמה שנים		מספר הזוגות
	1	2	

20 20 28

21 18 24

ספר לכתוב בו נשואין של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק שני מן נשואין

מספר התחנה	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום וחדש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	אשה	בעל		יובל	יחור		

aralor
mul yn
in hasa
ach tela
m. Lanowice
zarart
wiesz mat
niski z
anna
Mindla
eja, corno
Berka
Czudnowski
Kremienice

20 2028
Krieciek
5

Karaler
Lejbisz yn
Trimona ra
Barbasala
z m. Kremienice
zarart
matrenski
panna Reja
Mindla
corno, Jehu
Jeka, Kemar
z m. Nyka

nsiegi
mieszca
10. Adresing

21 1824
8

Karaler
Zatmen
yn Bejzila z
Platze
z m. Brzesce
zarart
wieszek mat
renski z
panna Polg
corno
Berka
Lilbera
z m. Wikip

חלק שני מן נשואין

מספר הנישואין	שם שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום וחדש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ושם מעשרם
	אשה	גבר		יחיד	שני		
				Kwiecień			
	24	21	40	19			Karwólcie Jakon Grula Wolf Kitasa z m. Radziwiłł Karwólcie z m. malreński z panna Bradl córka Tekla Sojbel z m. Radziwiłł

Kwiecień
 Karwólcie
 Jakon
 Grula Wolf
 Kitasa
 z m. Radziwiłł
 Karwólcie z m.
 malreński z
 panna
 Ciana córka
 Ankiela
 Katerburgska
 z m. Radziwiłł

Karwólcie
 Helman
 z m. Mejora
 Guber maza
 z Aleksandri
 Karwólcie z m.
 malreński z
 panna Ejdl
 córka Dawida
 Lejba
 Nisenholca
 z m. Ostroga

1921 rok 1^{go} maja

Po oglądaniu niniejszej księgi
 skarżę się iż w ubiegłym miesiącu
 było zmagków malreńskich 5
 (pięć). W akcie A 22 - zamieszczone
 "marree" i nadpisane "Kwiecień".

Rabin

Часть II. О бракосочетавшихся.

Дата.		Кто совершалъ обрядъ обруче- ния и бракосоче- тания (хипу)	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаегъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
Женска	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.		
25	24 33	1	Май	23		Каналер Янкиел сын Мойси Шалма Брацкого з м. Кременьска канарл и ижего малренски з раппа, Тара, Лива, сѣрка, Пула Китмана
26	52 51			25		Каналер Вонич сын Аврама Вуски з. Катербургска канарл и ижего малренски з чакнодка, Минда, сѣрка, Перша Каса з м. Падривилла

מספר הנישואין	מספר היום		מספר השנה
	ה	ב	

25 25 31

28 35 50

חלק שני מן נשואין

מספר הונוים	כמה שנים		מי היה מסור הקידושין תחת החופה	יום והחודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי דמה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ופה מעסדים
	מאה	שנה		יום	חודש		
							<p>Kawaler Bejer syn Mojszi Lejba Gitelmana 2 m. Jampola zararl zwiager malrenski 2 panna Ester Chana corka Kusena Kricera 2 m. Braree</p>
							<p>Wdowice Halmen syn Bejzila Gitelmana 2 m. Wyregrodka zararl zwiager malrenski 2 2 wdow Chancia corka Samula Baraca 2 Adrewillan</p>

Maj

25

25 25 31

26

28 35 50

о имени съ кѣмъ
супруга въ бракъ,
какъ имена и состо-
яніе родителей.

Kawaler
Ankiel syn
Mojszi Chajma
Grackiego
m. Kremenicka
zararl zwiager
malrenski 2
panna Jura
Liba corka
Jula
Kwitmana
Kawaler
Boruch
syn Abrama
Wyrki 2
Katerburga
zararl zwiager
malrenski 2
Kawodka
Mindla
corka Perwa
Kaca
2 m. Adrewillan

Кто именно съ кѣмъ
вступилъ въ бракъ,
также имена и состо-
яніе родителей.

Wdowiec
Lejzor syn
Chaskiela
Pejsacka
Kerulera
z m. Buree
zawart związek
matrenski
z panną
Chaję cowa
Tanskiela
Rajza
z m. Horochowa

נשואין של יהודים בשנת א"ת תתק... לפני הוים.

חלק שני מן נשואין

מספר הנשואין	שם הנשואין	שם הנשואין	מתי היה מסוד הקידושין תחת החופה	יום החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והחתימות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי היה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה וסמ מעמדם
				יום	חודש		
							Kawaler Henry Lejb syn Nysona Kricera z m. Buree zawart związek matrenski z panną Marią cowa, Kłomy Kesslera z m. Tąpala
							Kawaler Jozef Pinchos syn Kulima Matusa Herberga z m. Radziwiłłowa zawart związek matrenski z panną Mariąm cowa, Szimona Benderski

Buree

30 25 21

17

Buree

31 25 20

17

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обруче- нiя и бракосоче- танiя (хипу)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.		
32	23	27			21	<p><u>Caerwic</u></p>	<p>Какалер Абрам сынъ Josefa Tufe x Wisniowca זאקאל זניצק matkewski panna Chaja Pesia, córka Aniela Pijacha Gejlycheno z m. Katorburga</p>
33	25	27			24	<p><u>Caerwic</u></p>	<p>Student Какалер Wolf сынъ Davida gerbera זאקאל זניצק matkewski z panna Golda, córka Ju- lima Wacke Wejgmana z m. Porajka</p>

מספר הזוג	מספר שנים	
	ג	ב

34 27 27

35 25 27

חלק שני מן נשואין

מסר הונגית	כמה שנים		מי היה מסר הקידושין תחת החופה	יום וחדש החתונה		כתבים הנקשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כחובות, והתחייבות על איזה סך נתנו ומו היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	ה'ת"א	ה'ת"ב		י"ד	י"ג		

Breerice

Karaler
Araam
 syn *Refula*
Isheja
 z m. *Breerice*
zararl
z wiazek
matrenski
 z *panna*
Brucha
corng *Aruma*
Pejrica
Aselruda
 z *Katerburga*

34 27 27

24

Wdowice
Lejb syn
Hersa *Grika*
 z m. *Breerice*
zararl
z wiazek
matrenski
 z *panna*
Chaja *Basia*
corng *Fontla*
Rorentala
 z m. *Katerburga*

35 35 61

24

...именно съ кѣмъ
 ...унаеть въ бракъ,
 ...какъ имена и состо-
 яние родителей.

Karaler
Bram
 z *Josefa*
Tule z
Wisniowca
zararl
z wiazek
matrenski
panna *Chaja*
esia *corng*
Pruclo
Pejracha
Pejlychena
 z m. *Katerburga*
Student
Karaler
Wolf syn
David
Gerbera
zararl
z wiazek
matrenski
panna
Golda
corng *Sy-*
lima *Prack*
Wejgmana
 z m. *Perajka*

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта		Число и мѣсяцъ		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужска.	Христiанскій.	Еврейскій.		
36	21	30	Соченскіе		24	Канален Якова сынъ Зена Ечиша 2 м. Катенбургъ Канатъ Хмизеръ малхейскіи 2 ранно Перла сошка Гершля Сохеніака 2 м. Росаюна
37	20	22	Соченскіе		24	Канален Яковъ Охшия сынъ Тосія Аврама Канана 2 м. Коле- миска Канатъ Хмизеръ, малхейскіи 2 ранно Лея, Лейла сошка Эчиша Боруха Хака 2 м. Лановка

שנת ה'תרפ"ז	חודש		יום
	אדר	אדר	
אדר	אדר	אדר	אדר

1921
 По о
 окар
 мисл
 9 (о

38 22 23

חלק שני מן נשואין

שם אביו	שם אמו	כמה שנים	מי היה מסור	יום וחוה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת התתונה הינו כתובות והרחיבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אביו הבעל והאשה ומה מקומם
				החונה	החונה		

1921 ¹⁹²¹ roku. 1 lipca
 Po oglądaniu niniejszej niegi
 okazało się iż w ubiegłym
 miesiącu było zamordów matrenskich
 9 (dziewięć)!

Razin

Lipiec

38 22 23

7

Kawaler
 Szmulca
 Pinchasa
 Brojdy
 z m. Radzi-
 willowa
 zawał
 z miaręk
 matrenskich
 z panna
 Rinka
 córka
 Arona
 Ejerisa
 z m. Radzi-
 willowa

именно съ кѣмъ
 унасть въ бракъ.
 ще имена и состо-
 яние родителей.

Kawaler
 Szmulca
 Pinchasa
 Brojdy
 z m. Radzi-
 willowa
 zawał
 z miaręk
 matrenskich
 z panna
 Rinka
 córka
 Arona
 Ejerisa
 z m. Radzi-
 willowa
 z m. Kwie-
 miecha
 zawał
 z miaręk
 matrenskich
 z panna
 Leja, zisla
 córka
 Yehiela Borucha
 Kawa z m. Lanowce

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата.		Кто совершалъ обрядъ обруче- ния и бракосочетанія (хину)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
	Желоба	Мужска		Христи- анскій.	Еврей- скій.		
39	21	20			10	<p>Lipiec</p> <p>Kanaler Chaskiel Uszer syn Arruma Sztejnberga z m. Kozina zawarł z miazek matrejski z panną Jentą córka Moskwa Szpicmana</p>	
40	25	30			14	<p>Kanaler Janziel Anszel syn Jeska Kolturny z m. Kozemierza zawarł z miazek matrejski z panną Gutią córka Pizsela Axsela z m. Katerburga</p>	

מספר הזונה	כמה שנים		חיה מסוד
	ח א ב	ח א ב	
			קידושין חת החופה
41	25	23	
42	33	36	

חלק שני מן נשואין

מספר החתונה	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום וחודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	אמה	אבא		יום	חודש		

Кто именно съ кѣмъ
вступаютъ въ бракъ,
также имена и состо-
яніе родителей.

Kawaler
Lejbisz
syn Ela
Kocera
z Aleksania
zawart
zmiarek
malzenski
z panna
Anicka
córka Jankiel
Mojszi
Berlanta
z m. Kuznietza

15 38 50

Lipiec

19

Wdowiec
Abram
syn Szmula
Prepetina
z m. Kuznietza
zawart zmiarek
malzenski
z panną
Cipa Drogą
córka Abrama
Mejera
Gertnika

Kawaler
Grachna
syn Giesza
Gormana
z m. Kuz-
nietza
zawart
zmiarek
malzenski
z panna
Tenta
córka
Jankiel
Bronera
z m. Kuznietza

1921 rok. 1^{go} Sierpnia.

Po oglądaniu niniejszej księgi
okazało się iż w ubiegłym miesiącu
było zamieszek malzeńskich 8
(osm)

Rabin

ספר לכתוב בו נשואין של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק שני מן נשואין

20

מספר התענית	כמה שנים		ט' חיה מסרר הקידושין תחת החופה	יום וחדש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	א	ב		י	י		

Wixen

47	26	27		2		Kawaler Szmul syn Mejera Szulima Melnika z Pultuska kawal zwiazek malrenski z panna Desla, Chana corka, Gdali Pinesa z Kremienka
----	----	----	--	---	--	---

48	21	21		2		Kawaler El syn Lejzora Pochornika z Radziwiltow kawal zwiazek malrenski z panna Kuchla corka Ejnocha Prapowada z u. Kremienka
----	----	----	--	---	--	--

именно съ кѣмъ
упасть въ бракъ,
сѣе имена и состо-
яніе родителей.

Kawaler
osif syn
idka
Poloneja
m. Bolewic
kawal
zwiazek
malrenski
panna
Chaja-
Gitla
corka, Liji
Bojgera
m. Lanowec

zwiazek
syn
malrenski

Всичко съгласно

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта		Кто совершалъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хилу)	Число и мѣсяць.			Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состоянiе родителей.
	Женска	Мужска		Христiанскiй.	Еврейскiй.			
492630				9	Июль		Капитанъ Александръ сынъ Анны та Ражка и Григорiа Захаръ и Григоръ матренскi и Анна, Сара, дочь, Хаима Охадиса и Староконстантиновска	
502224				16	Июль		Капитанъ Уронъ Фроимъ сынъ Грiла Блейха и м. Грiмса Захаръ и Григоръ матренскi и Анна, Сара, дочь, Хаима Лейзера и м. Лемпелъ и м. Вербу.	

ספר הזיווג	כמה שנים		ה מסדר
	ג	ב	
			דושין
			הרופא

512122

522222

ספר לכתוב בו נשואין של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק שני מן נשואין

21

סמך התחנה	כמה שנים		מי היה מסדר הקידושין תחת החופה	יום וחודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין. ושם אבי הבעל והאשה ופה מעמדם
	ל	פ		י	ח		

Wraesien

							Kawaler student Alexander syn Simchi Michela Baraca z m. Zodzi- Kłona zawart zwiazek matrenski z panna, Polina, córka Lejba Gindesa, z m. Kuzemienca
572122				16			

							Kawaler Touf Chaim syn Tendela Kliwanera z Dubna zawart zwiazek matrenski z panna, Rechla, córka Lejba Otykera z Kuzemienca
522222				23			

то именно съ кѣмъ
судается въ бракъ.
также имена и состо-
яніе родителей.

Kawaler
Alexander
syn Anna ma
Rajcha
Trofopola
zawart
zwiazek
matrenski
z panna,
Pana,
orka,
Chaima
Dhadisa
Harokostan
tinora
Kawaler
Uron Troim
syn Gula
Blejcha
z m. Trumera
zawart
zwiazek
matrenski
z panna,
Lura, Ida
córka Chaima
Lejzera
z m. Kempela
z m. Werby.

Bondur, Cyo, Tait

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Дата.		Кто совершалъ обрядъ обруче- нiя и бракосоче- танiя (хиту)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состо- янiе родителей.
	Женска.	Мужска.		Христ- анскiй.	Еврей- скiй.		
53	28	33			23	<p>Каналер Nuchim syn Tofia Wajnera z Ново- Mirafy ziemi Podolskij z каначъ z miorer matkeiniki z panna Grina, Blumaz córka, Gwela Parchesa z Dubna</p>	
54	26	26			28	<p>Каналер Анчим Chaspiel syn Betiela Borucha Erdlojma z Буиска каначъ z miorer matkeiniki z panna Idis córka Horwa komendanta z Gampola</p>	

סדר הנישואין	כמה שנים		סדר
	א	ב	
			1921/4
			По
			о ка
			было

552628

ספר לכתוב בו נשואין של יהודים משנת אלף תתק... למנין הזונים.

חלק שני מן נשואין

שם הנשואין	כמה שנים		מי היה מסרר	יום וחדש החתונה	כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות על איזה סך נתנו ומי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה ומה מעמדם
	באשה	באיש				

1921 roku 1go listopada

Po oglądaniu niniejszej księgi o związkach małżeńskich okazato się iż ubiegłym miesiącem było 8 (osmi) aktów

Rabin

Listopad

18

552628

Kanaler
 Fröim
 Meke syn
 Arruma
 Pejsacha
 Szapinka
 z Rachmanon
 zawart
 związek
 małżeński
 z panną
 Leja,
 córka Szjmej
 Moriera
 z m. Szama

1917 годъ.

Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.

Kanaler
 Nuchim
 syn Soifa
 Wajnera
 z Nowo-
 Mirafy
 zimi Poddunij
 zawart
 związek
 małżeński
 z panną
 Grina-
 Blumaz,
 córka Genela
 Parkhesa
 z Dubna

Kanaler
 Arrum
 Chassiel
 syn Nekiela
 Borucha
 Epelbojma
 z Arruma
 zawart
 związek
 małżeński z
 panną
 Nidis, córka
 Arruma
 Komendanta
 z Szampola

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обруче- нія и бракосоче- танія (хипу)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состо- яніе родителей.
	Женска	Мужска		Христ- анскій.	Еврей- скій.		
5632/11				18		<p>Włodzimir Wolf syn Hersza Langmana & Anopola Zaman Zmiazek matkewski & panna Drobia córka Mojz. Lechtmana & Berestecka</p>	
						<p>1921 ч окт. 18^{го} grudnia Po oglądaniu niniejszej księgi kazalo się iż z ubiegłym miesiącem było 2 (dwa) zamężka matkewskich</p>	
						Rabin	

ספר הזיווג	כמה שנים		יה מסדר דושין החופה
	ה ש ה	ה כ ע ל	

572944

582525

ספר לכתוב בו נשואין של יהודים משנת אלף תתק... למנין היונים.

חלק שני מן נשואין

ספר התנאים	כמה שנים		מי היה מסרר הקידושין תחת החופה	יום והודש החתונה		כתבים הנעשים בין בעלי הנשואין בשעת החתונה היינו כתובות, והתחייבות על איזה סך נתנו וכי היו העדים	מי המה בעלי הנשואין, ושם אבי הבעל והאשה וסם מעמדם
	ה א ב	ה ב ג		י ו ד	י ו ה		

именно съ кѣмъ
супаесть въ бракъ,
каже имена и состо-
яніе родителей.

Wdowiec
Mozko syn
Arona
Mazura
z m. Werby
zararl
z wigrek
malrenski
z panna
Tosig ciska
Tajny Klin-
gela z u.
Chelma

57 29 44

Gudrien

7

siaggi
miengau
ken'entah

58 25 25

9

Karalar
Tanskiel
syn Mordka
Mitnika
z Szumka
zararl
z wigrek
malrenski
z panna
Shana
Rixxa ciska
Mojzi Duda
z Radzi

Часть II. О бракосочетавшихся.

№	Лѣта.		Кто совершалъ обрядъ обруче- нія и бракосоче- танія (хипу)	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательства между вступающими въ бракъ и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ вступаетъ въ также имена и яніе родителей
	Женска	Мужска		Христі- анскій.	Еврей- скій.		
				Gruddien'			
	59	27	36		30		Karalok Kamil Noj syn Boriska Naisberga z Kater- burga z Karel z Matek Malenica z Rana Sprinca Cerna Toneta Krajoz imenico z Miskova

31 grudnia 1927 roku. Po ogłoszeniu
 nuptuszej księgi, okazało się iż w
 ubiegłym miesiącu było 3 (trzy) świątków
 małżeńskich.

W ubiegłym 1927 roku było
 59 (pięć-
 dziesiąt dziewięć) świątków
 małżeńskich.

Rabm

כמה ימים	מי היה מסוד	יום החדש
ה	ה קידושין	ה
ה	תחת החופה	ה



